



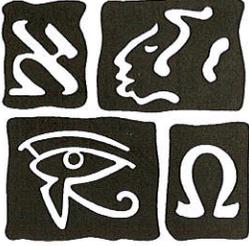
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY • PROVO, UTAH

FARMS Preliminary Reports

The Foundation for Ancient Research and Mormon Studies (FARMS) was founded in 1979 as a clearinghouse to distribute scholarly articles focused on Latter-day Saint scripture. Within a few years, FARMS began collecting and distributing its own “Preliminary Reports.” These were said to consist of “tentative papers reflecting substantial research [that was] not yet ready for final publication.” FARMS made them available “to be critiqued and improved and to stimulate further research.”

Having since absorbed FARMS into the Willes Center for Book of Mormon Studies, the Maxwell Institute offers the FARMS Preliminary Reports here in that same spirit. Although their quality is uneven, they represent the energy and zeal of those who sought to enrich our understanding of LDS scripture.

If you possess copies of Preliminary Reports that are not included on our website, please contact us at maxwell_institute@byu.edu to help us provide the most complete collection possible.



Foundation for Ancient Research & Mormon Studies

Daniel C. Peterson

**Un erudito examina las evidencias
para el Libro de Mormón**

PET-VT1s

FARMS

UNA TRANSCRIPCIÓN DE LECTURAS SOBRE
EL LIBRO DE MORMÓN

© 1995 Foundation for Ancient Research and Mormon Studies

Fair Use Copying Notice: These pages may be reproduced and used, without alteration, addition, or deletion, for any nonpecuniary or nonpublishing purpose without permission.

**UN ERUDITO EXAMINA LAS EVIDENCIAS
PARA EL LIBRO DE MORMÓN**

DANIEL C. PETERSON

Profesor, Universidad de Brigham Young

Hoy deseo hablar con ustedes acerca de algunas de las evidencias del Libro de Mormón. Pienso que la evidencia principal del Libro de Mormón siempre será lo que siempre ha sido: Principalmente el testimonio espiritual que la gente recibe cuando ora sinceramente y con fe acerca del Libro de Mormón. Pero hay otras cosas que pueden ser dichas acerca del libro, y deseo hablar acerca de algunas de las evidencias más recientes y de los interesantes desarrollos eruditos sobre el Libro de Mormón. Me parece también que el Libro de Mormón es una de las principales evidencias, tal vez junto con el templo, del llamamiento profético de José Smith. Ahora mismo hay bastante que está ocurriendo en los estudios del Libro de Mormón que pienso que es de interés, o que debería ser de interés a los miembros de la iglesia y a los que están investigando ésta.

Un factor que debe ser mencionado desde el principio respecto al Libro de Mormón es que la existencia del libro es algo asombroso. La pura rapidez con que fue producido es un milagro. Probablemente muchos ya saben que fue producido en un poco más de dos meses. Bueno, para algunas personas puede que eso no sea tan impresionante como en realidad lo es. Hace pocos años, fui invitado a preparar un libro para una empresa que necesitaba un libro sobre el Cercano Oriente. Lo querían bastante rápido; de hecho, lo querían sorprendentemente rápido.

Les pregunté cuánto tiempo tendría para producir el libro si aceptaba la oferta y me dijeron que un poco más de dos meses. Bueno, lo acepté. Una de las razones que lo acepté fue para ver si en realidad podía hacerlo. Bueno, lo hice. Produje un libro de cerca de 140,000 palabras en un poco más de dos meses. Yo estaba muy satisfecho, y otra gente comentó que escribí muy rápido, etcétera.

Pero entonces empecé a pensarlo. El Libro de Mormón tiene cerca de 250,000 palabras, y fue producido en casi el mismo tiempo. Pero recuerden que fue dictado sin ninguna revisión. Yo tenía un procesador de palabras y una computadora muy sofisticada que puede transferir cosas de un lado a otro, y tenía bastante tiempo trabajando en esto, ya que este tema particular de estudios del Cercano Oriente es mi especialidad. José Smith dictó el Libro de Mormón, nunca hizo cambios serios, y en el mismo período de tiempo produjo un libro más grande, y que yo diría es mucho más impresionante que el mío. Algunos dirán, "A, sí, simplemente se le rebozó su imaginación". Los desafío a que produzcan un libro como ese. La misma existencia del libro, producido bajo las circunstancias en que se hizo es algo asombroso, especialmente considerando que los hombres involucrados no eran muy educados. José Smith tenía muy poca educación. Él siempre se sentía muy incómodo con su habilidad y capacidad para escribir. Debido a que tenía vergüenza, él siempre prefería dictar a un escribano. Algunos de sus propios escritos han sobrevivido y es obvio que no tenía mucha educación. Su esposa Emma, quien lo conocía muy bien, dijo que simplemente era más allá de su capacidad el haber producido el Libro de Mormón. Y aún así el libro existe, y eso mismo es un excelente reto al mundo de cómo explicar este libro. Es una cosa fácil hablar de que existe y de que fue producido por José Smith. Pero es otra ver cómo eso pudo haber sucedido. Pues no sólo es la rapidez de la producción del libro que

encuentro impresionante, sino también la credibilidad del libro como historia. Yo paso mucho de mi tiempo leyendo historia antigua y medieval escrita por autores antiguos y medievales. La gente se comporta de la misma manera que lo hacía la gente en la historia. Las sociedades y las civilizaciones en el Libro de Mormón se comportan de la manera que antiguas sociedades y civilizaciones se comportaban. Esto es impresionante. Esto es algo que encuentro que era más allá de la capacidad de alguien como José Smith para preparar. Al continuar trataré de darles algunos ejemplos.

Además, quisiera decir que los detalles del Libro de Mormón, la complejidad del libro, también son impresionantes. Hace unos pocos años, John Sorenson publicó un libro clásico, llamado "An Ancient American Setting for the Book of Mormón" (Un Antiguo Escenario Americano para el Libro de Mormón) en el cual produce correlaciones creíbles con características y lugares en Mesoamérica. Pienso que esto es impresionante, y estoy estático por las correlaciones que el aduce. Yo iría más allá de esto y diría que el primer y principal factor impresionante acerca de esto es el hecho de que una geografía creíble y coherente puede ser deducida del libro que fue producido tan rápidamente —tan creíble y coherente que un pequeño pueblo mencionado en una parte del Libro de Mormón aparece doscientas páginas después en el mismo lugar. Ahora esto es más allá de la capacidad de mis estudiantes para hacer. Es más allá de mi capacidad de poder hacerlo en dos meses sin mucha ayuda de aparatos electrónicos, etcétera.

El único libro que viene a la mente que pueda parecerse de alguna forma (algunos lo han señalado) es algo como "Lord of the Rings" (Señor de los Anillos) de J.R.R. Tolkien. Pero hay que recordar que "Lord of the Rings" fue producido sobre un período de cerca de treinta años por

un hombre con un doctorado que enseñaba en las universidades de Cambridge y Oxford. Es algo bastante diferente a un libro que fue producido alrededor de dos meses. Así que la existencia del libro es algo asombroso. No fue algo que pudiera ser producido por un joven campesino de la parte norte de Nueva York sólo con su imaginación. Hay otros factores que mencionaré de pasada.

Para mí, los testigos del Libro de Mormón siempre han sido sumamente impresionantes. Alguna gente trata con ellos simplemente rechazándolos. Esto no es posible. La obra de Richard Anderson sobre los tres testigos y los ocho testigos demuestra conclusivamente que ellos eran personas sinceras, competentes y honorables, que creían haber visto lo que afirmaban haber visto. Más recientemente, Lyndon Cook ha publicado una colección de entrevistas con David Whitmer, quien fue el último sobreviviente de los tres testigos. Allí hay más de noventa entrevistas, y lo que es impresionante de esto es la pura monotonía de las entrevistas, la monotonía de la historia que cuenta —porque es la misma historia una y otra vez. Recuerden que David Whitmer salió de la iglesia y nunca regresó, y a veces sentía alguna hostilidad hacia la iglesia y alguna insatisfacción con la dirección en que se había ido. Pero eso es irrelevante; esas son sólo sus opiniones. Donde él es importante es como testigo. Se le dieron muchas oportunidades de distanciarse de su testimonio, de decir, "Pues a lo mejor estaba equivocado" o "José Smith me engañó" o algo parecido. El nunca aprovechó esa oportunidad. El siempre permaneció fiel a su testimonio. De hecho, él hizo más que sólo mantener su opinión —insistió en ésta. El hizo que se pusiera en su lápida su testimonio del Libro de Mormón. Eso encuentro asombroso.

Me parece que es muy, muy difícil para los críticos desechar el testimonio de los testigos del Libro de Mormón. Recuerdo algo que B.H. Roberts dijo, lo cual pienso que es verdadero. El dijo que, considerados conjuntamente, los testimonios de los tres testigos y de los ocho testigos, son excepcionalmente fuertes. Porque? Porque uno podría decir que los tres testigos, con su relato de un visitante angélico y un medio ambiente sobrenatural, estaban alucinando. No creo que se pueda, pero si alguien quisiera, es un enfoque que puede ser considerado. Por otro lado, están los ocho testigos, que no tuvieron ninguna manifestación sobrenatural. Estaban en una arboleda, en un pequeño claro en el bosque un poco después del medio día. Y de hecho vieron las planchas con total naturalidad. Aquí tenemos dos experiencias que son muy diferentes y que se refuerzan la una a la otra. Uno podría decir en el caso de ésta, "Bueno, allí hubo alguna forma de charlatanería o de fraude. José Smith o alguien hizo las planchas y las pusieron allí encima de aquel tronco allá en el claro". Eso podría explicar los ocho testigos, pero en verdad no veo cómo. En primer lugar, de dónde pudo sacar un joven pobre como José Smith sesenta u ochenta libras de oro? Pero considerados junto con los elementos milagrosos del testimonio de los tres testigos, tenemos dos relatos diferentes que se refuerzan el uno al otro debido a que son tan diferentes. Es asombroso y es muy fuerte.

Ahora quiero enfocarme en otras cosas que han salido a la luz más recientemente. Quiero hablar acerca de la exactitud de cosas en el Libro de Mormón de las que José Smith no hubiera podido saber, o de que tendría muy pocas probabilidades de saber. Recuerden que éste es un hombre (en realidad un jovencito) con muy poca educación formal, que no vivía exactamente en un gran centro de cultura, Palmyra, New York. Mucha de la traducción fue hecha en Harmony, Pennsylvania, que es un lugar tan insignificante que de alguna manera ha dejado de existir. Allí

no había ninguna gran biblioteca, ni gente sofisticada a la cuales podría haber ido para consejos sobre este libro producido de una manera que él describió como milagrosa. Pero de muchas maneras le pega en el blanco. Describe al mundo antiguo en maneras que él no podría haber sabido, que nadie sabía en ese tiempo. Ni la gente más erudita a principios del siglo diecinueve lo podría haber sabido. Le pegó a un blanco hacia el cual probablemente ni él sabía que estaba apuntando.

Una de las cosas de las cuales Hugh Nibley ha hablado extensamente en su libro "Since Cumorah" (Desde Cumorah) es la actividad volcánica y sísmica descrita en 3 Nefi, que de muchas maneras es tan detallada y exacta, que pienso que uno tiene que concluir que fue escrita por un testigo, o por alguien que tenía acceso a relatos dados por testigos. José Smith no tenía tal acceso. De que sepamos, José Smith nunca vio un volcán o un terremoto.

Hay otros factores que hay que considerar. Muchos de ustedes probablemente saben acerca de la quiasma, que hace unos años fue descubierta en el Libro de Mormón por Jack Welch. Pienso que ejemplos clásicos incluyen la discusión de Alma 41 sobre el término *restauración* o Alma 36 con su quiasma en torno a Cristo, que está centrada en la experiencia de Alma cuando en profunda desesperación recuerda el nombre de Cristo y se entrega a Cristo y es redimido. Estos son ejemplos espectaculares en escritos antiguos. Son ejemplos espectaculares de estructura quiásmica de la cual José Smith nada sabía, de la cual en realidad nadie de esa época sabía. Apenas fueron descubiertos en escritos antiguos en este siglo. Sé de una persona en UCLA, (Universidad de California en Los Angeles) un muy distinguido erudito en lenguas Semíticas nativo de Europa Oriental, que leyó un libro producido por Jack Welch, llamado "Chiasmus in Antiquity" (Quiasma en la Antigüedad). El estaba hablando del libro en su clase

—no sabía que había alguien en la clase que era S.U.D. (Santo de los Últimos Días)— y dijo en una voz muy pensativa, "Pues es un libro muy interesante. Este capítulo sobre el Libro de Mormón es extraordinario. No se qué pensar de esto". Pienso que ésta ha sido la respuesta a los críticos por mucho, mucho tiempo. No saben qué pensar de esto y es una cosa extraordinaria.

Hay más que puede ser dicho. Mi buen amigo William Hamblin, en sólo los últimos pocos meses ha producido un artículo (y la investigación sigue) sobre la pregunta de planchas metálicas. Cuando José Smith primero anunció la afirmación que había encontrado planchas de metal, es interesante que mucha gente en su propio vecindario le creyeron. Pero los primeros críticos dijeron, "Esto es ridículo, escritos sobre planchas de oro? Que absurdo". Ahora parece que la discusión parece estarse virando hacia otra dirección. La gente dice que con tanta evidencia de planchas de oro en la antigüedad, esto es algo que José Smith debe haber recogido de su ambiente. Lo que una vez parecía ser absurdo y que fue usado contra José Smith, ahora sólo es visto como una cosa común de la cual todos sabían, y entonces también es usado contra José Smith. Pero esto tampoco funciona. Resulta, como lo indica William Hamblin, que parece que la idea de planchas de oro era especialmente prominente en las áreas de Siria y Palestina casi al mismo tiempo en que Lehi y su familia salieron de Jerusalén. De esa área se diseminó a otras áreas, por ejemplo, a Grecia. Pero otra vez, esto es asombroso porque José Smith produjo un libro que refleja en manera específica y detallada cosas de las cuales apenas hoy empezamos a darnos cuenta acerca del Cercano Oriente, el área de donde procede el Libro de Mormón.

Hay más que puede ser dicho. Un tema en el cual he trabajado es el de los ladrones de Gadiantón. Son unos de mis personas favoritos en el Libro de Mormón, una gente rara, que hicieron mucho por la historia Nefita y Lamanita. Una de las aficiones de mala fama que yo

tenía cuando era un adolescente en el colegio secundario, era que estaba muy interesado en la guerra de guerrillas. No sé por qué. Pero empecé a leer mucho acerca de esto. Los más destacados en la teoría del combate de guerrillero en el siglo veinte, que en realidad es el único tiempo en que alguien ha escrito sobre la teoría del combate guerrillero, han sido marxistas: Mao Tse-tung en China, Vo Nguyen Giap en Vietnam del norte y Che Guevara en Cuba, quien está asociado con Castro. Ciertamente no estoy de acuerdo con su punto de vista político, pero en el combate guerrillero ellos fueron las autoridades, porque lo practicaron con éxito y lo escribieron. Por lo que pasé mucho tiempo leyendo sus libros sobre la teoría del combate guerrillero, sin ningún propósito. Sin embargo, años después, lo vi todo claro. Estaba enseñando una clase de Doctrina del Evangelio en la rama de Jerusalén en Israel y estábamos leyendo Helaman y 3 Nefi. De repente, me di cuenta que lo que estaba viendo allí en los ladrones de Gadiantón era un ejemplo clásico de los éxitos y fracasos de acuerdo a las reglas que habían explicado Giap, y Guevara, y Mao Tse-tung.

Permítanme decirles algo sobre esas reglas. Particularmente, si uno mira al final de Helaman y al principio de 3 Nefi, uno puede ver claramente, la misma clase de cosas de las que hablan los teoristas. Cuando los ladrones de Gadiantón empiezan, en realidad empiezan como un grupo urbano de terroristas involucrado en asesinatos. Pero eventualmente tienen que huir a las montañas y esto es típico de grupos guerrilleros en nuestro siglo. Y hablan acerca de que los mejores lugares para operar son las ciudades donde se pueden esconder entre las masas urbanas. O si eso no da resultado —como no dio resultado para los ladrones de Gadiantón— entonces huyen a territorio inaccesible, casi siempre en las montañas. Fue a las montañas a donde huyeron las guerrillas en los tres casos (China, Vietnam y Cuba). Entonces desde las montañas, hacen

incursiones relámpago atacando civilizaciones estables. Pero sólo escogen aquellas veces en que pueden ganar. Pueden hacer un asalto relámpago, hacer algún daño, y escaparse. Esto, por supuesto, irrita a las autoridades. Y entonces las autoridades mandan tropas a las montañas, pero las montañas son el territorio nativo de los guerrilleros. Entonces los guerrilleros escogen el lugar donde lucharán. Emboscan a las tropas que vienen a buscarlos. Les causan inmensas bajas.

En el Libro de Mormón uno lee que los comandantes regresan y reportan un número abrumador de los ladrones de Gadiantón. Bueno, esto probablemente no es verdad; la verdadera razón que estaban escondidos en las montañas es que no tenían un número abrumador. Pero querían parecer como una fuerza abrumadora, un poco parecido a la manera que nuestros antepasados mormones (Santos de los Últimos Días) se comportaron durante la guerra de Utah, cuando trataban de aminorar la marcha de las tropas federales. Se escondían en las montañas haciéndose pasar por más gente de la que tenían, para hacer reflexionar a las tropas federales. Ésta es una práctica de larga tradición.

Bueno, afortunadamente, los Santos de los Últimos Días en realidad no intentaban matar a nadie, sólo estaban tratando de retardar las cosas para entrar en negociaciones. Los Gadiantones no eran tan buenos. Causaron grandes bajas a las tropas nefitas. A pesar de esto, con el tiempo las cosas llegan al punto que un ejército guerrillero necesita empezar a mantener territorio, ésta es una etapa muy delicada en cualquier combate de guerrillas. Mao-Tse-tung lo llamó "regularización", el convertir a un ejército de guerrillas en un ejército regular, uno que mantiene territorio. Las guerrillas no mantienen territorio; sino que ellos atacan y después huyen. El propósito es de no tener ninguna baja o de minimizarlas. Quieren hostigar y desmoralizar, pero aún no mantener territorio. Cuando se consideran bastante fuertes, entonces se deciden a

ocupar ciudades para ocupar y mantener territorio. Pero eso, por cierto que los expone a ataque directo. Quiere decir que no pueden batirse en retirada; no pueden maniobrar tan libremente. Aquí hay un problema ahora identificado como "regularización prematura", que es cuando un comandante piensa antes de tiempo que está listo para resistir a un ejército regular. Hace la transición antes de tiempo. Esto puede ser desastroso, como lo fue en el caso con los ladrones de Gadiantón.

A cierto punto (lo puede leer en el Libro de Mormón en 3 Nefi 4) los ladrones de Gadiantón bajan de las montañas, dan un ultimátum a los líderes de los Nefitas y les piden que se rindan, pero los Nefitas no capitulan. Lo que hacen, bajo la dirección de un gobernador llamado Laconeo, es retirarse a sus ciudades. Declaran una estrategia militar de arrasar todo lo que pueda ser útil al enemigo. Destruyen o se llevan todos los alimentos de las zonas agrícolas, y se refugian en sus ciudades fortificadas.

Esto en verdad invierte la situación, en la cual la guerrilla no debería permitirse ser atrapada. Lo que ahora sucede, es que los Nefitas están en sus fortalezas. Ahora la guerrilla, en este caso los ladrones de Gadiantón, son los que están expuestos en la llanura y no pueden encontrar comida porque nada ha sido dejado y las cosechas han sido destruidas. De manera que son forzados a atacar a los Nefitas para tratar de obtener alimento en ocasiones que no eran apropiadas para ellos, o eran forzados a dispersarse para buscar caza. Pero cada vez que se dispersaban o desparramaban, los nefitas lanzaban asaltos relámpago desde sus fortalezas y desde sus ciudades. Los nefitas ahora escogiendo el tiempo del ataque. Lo que hicieron fue invertir la situación, y los nefitas en efecto se volvieron los guerrilla, y los ladrones de Gadiantón tratando de mantener territorio. Es un desastre para los ladrones de Gadiantón y ellos pierden.

Todo esto se comporta como un ejemplo clásico (esto lo he tratado de demostrar en detalle en un artículo publicado). Uno no puede encontrar un mejor ejemplo de la eficacia, por así decirlo, y los problemas de un ejército guerrillero —los errores y los éxitos que pueden tener.

Todo esto fue escrito por un joven, que como dicen los críticos, supuestamente no sabía nada de combate guerrillero y cuya idea del servicio militar, por lo menos más tarde en su vida, la era de montarse en su caballo negro llamado "Charley" y desfilarse en un bonito uniforme, romantizando las guerras de la historia Americana: la Guerra revolucionaria, la Guerra de 1812. Esto hubiera sido típico de su tiempo. Creo que mucha gente tenía estas mismas actitudes. Lo asombroso del Libro de Mormón, es la ausencia absoluta de estas actitudes. De los relatos dados de los ladrones de Gadiantón, o por cierto de las guerras Nefitas que acontecen en el Libro de Mormón, y que están anotadas allí, no hay nada de vestirse en lujosos uniformes, no hay desfiles, no hay revisión de las tropas, ni alguna cosa así. Es un ambiente muy diferente, y particularmente el combate guerrillero no es idealizado. Esto es algo contra lo cual Mao y otros se tenían que defender. Algunos de los que luchaban en sus fuerzas estaban un poco desilusionados con esa idea de lanzar ataques y retroceder; no era heroico, no era idealizado. Pero era sumamente efectivo, y también es efectivo para los ladrones de Gadiantón, con tal que obedecieran esas reglas que en realidad fueron formuladas en este siglo —pero son reglas que ya sabemos que vienen desde la antigüedad. Así que se me hace muy asombroso qué tan ajenos son los relatos del Libro de Mormón de lo que se puede esperar si José Smith hubiera escrito el libro. En verdad es un mundo muy diferente.

Hay otras cosas que José Smith no hubiera podido saber. Una de las cosas más impresionantes que al principio recuerdo haber encontrado sobre el Libro de Mormón sucedió

hace unos años, de nuevo fue cuando vivía en Jerusalén. Encontré un manuscrito no publicado, escrito por John Tvedtnes (que ahora vive en Salt Lake City pero en ese tiempo vivía en Jerusalén) en el cual identificaba una celebración de la fiesta de tabernáculos, que estaba en marcha como una especie de fondo al discurso del Rey Benjamín en el libro de Mosiah. Ahora, habiendo leído esto, no puedo volver a leer el relato sin notar allí la fiesta de tabernáculos. Esto es absolutamente claro una vez que se reconoce. Pero hasta ese tiempo, de que yo sepa, nadie lo había reconocido. Es una de las cosas de las que pienso José Smith no estaba enterado. El no podía jactarse de haber puesto en su Libro de Mormón una fiesta de tabernáculos porque no lo sabía. Y aún así es una marca auténtica de un documento antiguo. Si lo hubiera logrado un impostor, si yo hubiera logrado esto, hubiera estado muy orgulloso. Lo hubiera señalado y dicho, "miren, soy tan inteligente que puse esto aquí". Pero en realidad si nadie lo reconoció hasta hace unos pocos años y, aún así, está allí —otra vez es otro detalle auténtico de la antigüedad.

Hay otra cosa que me interesa en particular siendo un arabista (ésta es mi especialidad). Trabajo en estudios árabes medievales. En 1975 Lynn y Hope Hilton, que estaban viviendo de vez en cuando en el Cercano Oriente, hicieron un recorrido por la costa de Arabia sobre lo que conocemos como el camino del incienso, que muchos de nosotros creemos fue el antiguo camino que Lehi siguió. Ellos pudieron confirmar muchos de los detalles anotados en I Nefi, siguiendo la guía propuesta por Hugh Nibley hace unos años en su libro clásico "Lehi in the Desert" (Lehi en el Desierto), en el cual el hermano Nibley propone un curso, un camino para el viaje de Nefi y Lehi que baja de Jerusalén al mar Árabe. A esto ahora se han agregado otros comentarios por otros escritores y exploradores.

Estoy muy satisfecho y agradecido con Warren y Michaela Aston de Australia, que pienso han llevado a cabo uno de los más interesantes servicios a la erudición del Libro de Mormón en los recientes años. Han logrado identificar dos posibles lugares del Libro de Mormón —otra vez, esto es mucho más allá de la capacidad de José Smith de poder haber sabido algo sobre esto. De hecho, Eugene England publicó un artículo hace unos años, en 1982, en el que demostró que en realidad nadie sabía nada sobre Arabia en los días de José Smith. Incluso si José Smith hubiera vivido en un área con una fabulosa biblioteca pública, o una biblioteca universitaria, no pudiera haber aprendido mucho sobre la geografía de Arabia. Lo más interesante es que las cosas que hubiera podido aprender sobre esto, en su mayoría hubieran sido erróneas. Pero de hecho, 1 Nefi da una descripción exacta de un viaje por Arabia antigua, hasta da los detalles de donde el camino dobla, etcétera.

En realidad los Aston han estado en algunos de estos lugares y han llevado a otra gente con ellos, que hasta la fecha se culmina en dos expediciones a el área en 1993. Ellos han encontrado o localizado un lugar llamado Namen, allá abajo en el sudeste de Arabia, en el país moderno de Nahem. Y Nahem se parece mucho a la antigua palabra Nahom, que aparece en el Libro de Mormón como el lugar donde fue sepultado Ismael. Bueno, este es un nombre importante por muchas razones. Primeramente, por lo general en el relato del Libro de Mormón dice que Lehi nombra un lugar, dando cierto nombre a cierto lugar; él mismo lo nombra. En este caso, el nombre ya existe. Ismael fue sepultado en el lugar llamado Nahom. Bueno, Nahom y Nahem son prácticamente la misma palabra. Cualquiera que entienda algo sobre el árabe o el Hebreo o los antiguos lenguajes semíticos sabe que lo que cuentan son las consonantes. Las vocales pueden moverse o cambiarse. Por lo que estos nombres son prácticamente

indistinguibles. Y que es lo que la raíz NHM significa? Puede significar cosas como: gritar con profunda pena, suspirar, lamentar, consolar; es un nombre perfecto para un antiguo cementerio. Y resulta que en este lugar Nahem, que está exactamente en el lugar correcto, hay un antiguo cementerio, que no sabemos por cuanto tiempo ha existido porque allí no se han permitido excavaciones arqueológicas y quizás nunca se pueda. Pero en cualquier caso, allí hay un antiguo cementerio, y el lugar está exactamente en la posición correcta donde debe estar ese camino.

Pero Nahom no se encuentra solo, y pienso que esto es una de las cosas más impresionantes de esto. Lo que tenemos aquí es un complejo de no sólo un sitio, pero de dos sitios que se reafirman el uno al otro. En el relato del Libro de Mormón, Lehi y su grupo viajaron hacia el este del lugar donde sepultaron a Ismael y fueron al lugar en la costa de Arabia que ellos llamaron "Abundancia". Bueno, por ciento sesenta años los críticos han hecho burla de esto, porque todos saben que no hay un lugar de "Abundancia" en Arabia. No hay un lugar que tenga esa clase de árboles, esa clase de exuberante vegetación. Arabia es un extenso desierto vacío, un lugar que hace parecer al desierto Mojave como una selva tropical. Y por lo general esto es cierto. Pero en realidad existen algunos lugares en la costa de Arabia (casi ninguno era conocido hasta recientemente) donde hay bastante y exuberante vegetación y árboles. Bueno, de hecho me escribió recientemente un crítico de la iglesia diciendo: "Yo estoy seguro que no existe ningún lugar como Abundancia en la costa de Arabia". Y le pude contestar, "Yo sé que tal lugar existe, de hecho mientras te escribo, arriba de mi computadora tengo un afiche del exacto lugar, o de un lugar semejante". Bueno, desde luego que en verdad no puede refutar esto, pues un retrato vale más que mil palabras y tengo el retrato. Es verdad que existen lugares como este.

Ahora, si uno viaja exactamente al este de Nahem, del lugar que ha sido identificado

tentativamente como Nahom en el Libro de Mormón, se llega a un lugar llamado Wadi Sayq. Es muy difícil de llegar allí excepto probablemente con una caravana de camellos por un wadi, un río intermitente, muy angosto. Pero cuando uno llega al lugar, encuentra árboles bastante grandes para producir madera para un barco. Encontrará una playa, encontrará vegetación, y encontrará agua dulce. Es una cosa extraordinaria, y está localizado en exactamente la misma relación con Nahem o Nahom que el Libro de Mormón dice que debe estar. Y otra vez, en los tiempos de José Smith se creía que lugares como éstos no existían. Todos hubieran podido decirle a José si hubiera pedido información mientras inventaba una historia acerca de la antigua Arabia y de las Américas que "no perdiera su tiempo pues no existe tal lugar". Y aún así, allí está. Se ha visto, examinado, y sigue siendo investigado. Pienso que esto es una cosa extraordinaria, un disparo en la noche que le pega al blanco, un blanco al que José Smith no sabía que le estaba apuntando. Otra vez él es vindicado por acontecimientos que ocurrieron después que había terminado su carrera, mucho después que terminó su vida.

Pienso que una de las más intrigantes maneras de ver a José Smith es examinando algunos de sus "errores" que hizo y ver como ha sido vindicado por ellos. Hay dos de los que puedo pensar en conexión al Libro de Mormón. Uno que especialmente me gusta es el nombre de Alma. Bueno, nosotros conocemos el nombre de Alma. En el Occidente ha sido un nombre de mujer por mucho tiempo. Lo puede encontrar en frases como "alma mater". Es un nombre de mujer derivado del Latín que no se da a los hombres. Los críticos de la iglesia han hecho burla de los Santos de los Últimos Días por mucho tiempo porque dicen que es sólo entre los mormones que uno encuentra a hombres con el nombre de Alma. ¡Qué ridículo! Este no es un nombre semítico antiguo para hombres; este es un nombre Latín de mujer relativamente

moderno. Así que claramente José Smith cometió un error. Bueno, es aquí donde pienso que su rendimiento es más impresionante, porque si José Smith hubiera escuchado alguna vez el nombre de Alma, lo hubiera escuchado exactamente como nombre de mujer.

Entonces como es que se le aplica a un hombre en el Libro de Mormón? Bueno lo es, por lo menos a dos personas prominentes en el Libro de Mormón. Y no ha sido hasta recientemente que descubrimientos han resaltado que han vindicado al nombre como un antiguo nombre semítico de hombre. El descubrimiento no fue hecho por un Santo de los Últimos Días, pero por Yigael Yadin que probablemente es uno de los más destacados arqueólogos de Israel en este siglo, un hombre que llegó a ser primer ministro de Israel. Él era jefe del estado mayor del ejército en la guerra de independencia de 1948. Él es un hombre muy impresionante y un gran erudito. Cuando estaba investigando una cueva cerca del Mar Muerto, encontró un documento que tenía el nombre, Alma hijo de Judá. En todo lo que Yadin ha publicado sobre esa excavación está escrito inequívocamente A-L-M-A. Es una cosa extraordinaria. Otra vez, probablemente si José Smith hubiera buscado orientación de la gente que lo rodeaba para producir un nombre masculino para su personaje del Libro de Mormón hubiera cometido un error. Resulta que un aparente error no es ningún error, sino que es una poderosa vindicación de las afirmaciones proféticas de José Smith. Aún así, uno todavía puede encontrar artículos ridiculizando ese nombre por gente que deberían saber más. De hecho en un caso, gente que conozco de casualidad, que sé que bien lo saben, siguen haciendo la reclamación, repitiendo la misma vieja y gastada discusión como si fuera cierto, lo cual no lo es. “Alma” es una vindicación del Libro de Mormón.

Hay otro argumento que actualmente está de moda entre los críticos del Libro de

Mormón. Y esto es la afirmación de Alma 7:10 que Jesucristo nacería (está en el futuro para Alma) en Jerusalén, que es la tierra de nuestros antepasados. Bueno, los críticos del Libro de Mormón hasta han producido adhesivos para los parachoques de autos que dicen: "Mormonismo o Cristiandad, Jerusalén o Belén". Y frecuentemente exclaman simulando incredulidad, "¡Qué no sabías que todo niño de edad escolar sabe que Jesús nació en Belén!", pero esto es precisamente el punto. Todo niño de edad escolar sabe que Jesús nació en Belén. Por supuesto que José Smith sabía que Jesús nació en Belén. Imagínense la situación —aquí tenemos a un hombre que, si uno cree a los críticos, fue tan listo que produjo este libro, el cual prefigura tantas cosas que apenas ahora empezamos a aprender acerca del Cercano Oriente, que cita la Biblia en tantas maneras complicadas, que juega sobre temas bíblicos, etc. de manera sofisticada. Y aún no pudo pronosticar correctamente el lugar del nacimiento de Jesús, una cosa que absolutamente lo sabe el más simple estudiante de la Biblia. Pero de hecho, otra vez, encontramos que el Libro de Mormón es correcto y los críticos están equivocados.

No fue hace mucho que fueron encontradas las tal llamadas tabletas Amarna, y en ellas hay una referencia a un lugar, el cual W.F. Albright, que probablemente fue el mejor arqueólogo americano del siglo veinte, identificó como Belén. Y en dónde se supone que está? —En la tierra de Jerusalén. Así que aquí hay una referencia a Belén que está en la tierra de Jerusalén, precisamente como lo describe el Libro de Mormón. Ahora, las cartas Amarna fechan de 1400 A.C., y alguna gente ha dicho, "Bueno eso es demasiado antiguo". Bueno, está bien, les concedemos eso, aunque no encuentro que eso sea un argumento verosímil. Podemos considerar otras cosas. De hecho, la Biblia habla repetidamente acerca de ciudades que tienen tierra a sus alrededores nombrada por las ciudades. Es verdad que no hay ninguna referencia en la Biblia a

la tierra de Jerusalén —aunque sí llega muy cerca un par de veces. Pero sabemos de la tierra de Damasco y sabemos de la tierra de Samaria, sabemos de casi veinte tierras nombradas por sus ciudades. Y probablemente es sólo por casualidad que la frase propiamente dicha "tierra de Jerusalén" no se encuentra en la Biblia. Pero sí se encuentra en el Libro de Mormón. El verdadero lugar para buscar el uso de esta frase es en el Libro de Mormón, el cual habla rutinariamente de la ciudad de Zarahemla y la tierra de Zarahemla, la ciudad de Abundancia y la tierra de Abundancia. Ésta es la clase de estructura lingüística que se manifiesta en el Libro de Mormón, y por supuesto que Alma está escribiendo varios siglos después de que su gente salió de Jerusalén. Así que en realidad, es el estilo del Libro de Mormón el cual debe ser aquí el indicador de cómo se usa esa frase. Y Belén, que está sólo cinco o seis millas fuera de Jerusalén, claramente está dentro de la tierra de Jerusalén, la cual es una ciudad mucho más grande y siempre era la capital, la sede del Rey, etcétera.

Pero aún más interesante, es que apenas, recientemente, ha sido publicado un nuevo documento de los Rollos del Mar Muerto, los cuales se han tardado tanto en publicar. Éste es llamado 4Q385 o Pseudo-Jeremías, y precisamente reclama remontarse a los tiempos de Lehi. Y qué es lo que dice? Habla acerca de la tierra de Jerusalén. Mientras hablamos de los Rollos del Mar Muerto, quisiera decir algo general acerca de ellos. Cuando fue publicado el Libro de Mormón, toda idea de que una civilización antigua que enterrara sus anales para que revivieran en el futuro parecía ridículo. Y aún ahora sabemos que había un grupo en el Cercano Oriente que hicieron exactamente eso, y ellos son la comunidad de los Rollos del Mar Muerto, con sede en Qumran. Sabemos que sus rollos fueron escondidos probablemente en el tiempo del ataque Romano en Judea durante el primer levantamiento judío alrededor de 70 DC. Y entonces uno se

puede imaginar la situación: Al avanzar las tropas Romanas, que venían de su reciente conquista de Jerusalén, por el valle del Mar Muerto, llegaron a algún lugar alrededor de Jericó y empezaron a avanzar hacia el lugar final de la resistencia Judía en Masada. Ahora, para poder llegar a Masada, tenían que pasar directamente sobre la comunidad de Qumran, la cual viendo que tenía sus días contados, comienza a hacer las preparaciones para abandonar el lugar, el cual permaneció abandonado hasta que por supuesto apenas recientemente fue descubierto. Y lo que hacen es que empiezan a poner sus documentos más importantes en cuevas. Y en verdad uno puede ver el proceso por el que lo hicieron. Al principio lo están haciendo cuidadosamente. De hecho, uno de sus documentos da instrucciones de cómo preservar un documento para esta clase de entierro. Los documentos son puestos en las cuevas cuidadosamente, y al final, uno puede ver que se está acabando el tiempo. Quizás los Romanos ya están visiblemente avanzando por el valle. Y empiezan a tirar las cosas a las cuevas. Todo se hace mucho más de prisa.

Pero lo que uno ve aquí es una comunidad que ha huido de Jerusalén, porque Jerusalén no era lo suficientemente recto para ellos, y estaban invocando el castigo de Dios sobre Jerusalén —muy parecido a la manera en que Lehi había salido de Jerusalén. Entonces cuando la destrucción viene sobre ellos, lo temen. Toman sus documentos y los sellan para que salgan en el futuro, en otro tiempo cuando las cosas sean mejores, cuando haya más justicia, a pesar de las circunstancias. Con el tiempo, esos documentos son encontrados, y se vuelven, de muchas maneras, testigos de las mismas cosas de lo que habla el Libro de Mormón. Bueno éste es un modelo que se repite en el Libro de Mormón y que por mucho tiempo le parecía a la gente que era inverosímil, pero que ahora ya sabemos que en realidad ocurre en el Cercano Oriente. Claro, uno de esos documentos fue el tal llamado Rollo de Cobre, escrito en metal de la misma manera

que lo describe el Libro de Mormón. Así que esto es una serie de paralelos extraordinarios.

Pienso que hay otros paralelos que pueden ser encontrados, aunque algunas personas se han exagerado mucho. Pero pienso que es justo decir que la gente del Libro de Mormón se comporta de cierta manera, de la misma manera que la gente de Qumran y de los Rollos del Mar Muerto. De hecho, hay un autor austríaco que hace años dijo en alemán que un buen nombre para la gente de los Rollos del Mar Muerto sería Santos de los Últimos Días, ya que ellos anticiparon la venida del Mesías y los postreros tiempos, pero dijo que desafortunadamente este nombre había sido tomado por una secta en América. Bueno, aquí hay algunos paralelos interesantes.

Hay otras cosas que pueden ser dichas de cómo el antiguo mundo empieza a presentar evidencia para el Libro de Mormón de modos extraordinarios. Uno de los más notables, desde mi punto de vista, es la visión de Lehi del Concilio del Cielo. Está escrito en el primer capítulo de 1 Nefi. En esa visión dice que Lehi "vio abrirse los cielos, y creyó ver a Dios sentado en su trono, rodeado de innumerables concursos de angeles" (1 Nefi 1:8). Lehi es encomendado con un mensaje de juicio y destrucción que tiene que entregar a la ciudad de Jerusalén. Bueno, esta idea de que un profeta tenga acceso al Concilio del Cielo es muy antigua. No hay duda que es bíblico. Se puede encontrar en Isaías o en Jeremías, en Sacarías, y en otros lugares en la Biblia y más allá de la Biblia. Pero es una noción muy importante, y la importancia de esto apenas empieza a ser reconocida, probablemente en la última parte de este siglo. Básicamente, la noción es que el Concilio de los Dioses (depende de la religión) o el Concilio de Dios y sus ángeles (uno lo ve en Job en la Biblia) obviamente está cerrado al público. Es algo a lo que no todos tienen acceso, pero el profeta si lo tiene. El escucha los secretos y decretos del Concilio, y por

esto, el puede traer ese conocimiento a sus compañeros humanos en la tierra. Y esto constituye una gran parte de su autoridad. Es una noción muy potente que apenas empezamos a reconocer, que ocurre en muchos de los escritos antiguos, y aún a principios del Cercano Oriente medieval.

Recuerdo hace pocos años cuando yo y un colega, presentamos en Boston un artículo sobre la idea de la visión de trono teofanía, o la visión del Concilio del Cielo. Incluimos toda una lista de cerca de veinticinco casos sobre este motivo particular. Uno de ellos fue 1 Nefi. Bueno, de todos esos casos, probablemente o posiblemente 1 Nefi es uno de los mejores. Más o menos hay cerca de veinte elementos específicos que pueden ser aislados del motivo, y que han sido aislados por eruditos. Ninguno de estos ejemplos particulares tiene las veinte características, pero de mi experiencia el único que llega lo más cerca a ser un ejemplo clásico, es precisamente el ejemplo del primer capítulo de 1 Nefi. Es una cosa extraordinaria, y es algo que dudo mucho que José Smith hubiera podido hacer de su propia lectura bastante limitada de la Biblia.

Ahora, una noción relacionada a esto, es la noción del Libro del Cielo. La idea de un ángel que entrega un libro a un joven ha sido ridiculizada por mucha gente. Un crítico del Libro de Mormón dijo, "Simplemente, uno no obtiene libros de ángeles". Bueno, no es todo tan simple". Resulta que ésta es una idea común por todo el antiguo Cercano Oriente. El sueco Geo Wuidengren, un importantísimo historiador de religiones y especialista en el antiguo Irán y el Medio Oriente, ha dicho que, "Pocas ideas religiosas en el antiguo Oriente han jugado un papel más importante que la noción de las tabletas del cielo son los libros del cielo, los cuales son dados a un ser mortal en una entrevista con un ser celestial". Bueno, es seguro que la idea es bíblica. Se puede encontrar en Éxodo, en Jeremías, en Ezequiel, en el Apocalipsis de Juan, el cual es particularmente un buen ejemplo, y diría también en más detalle en libros que no son

bíblicos. Por ejemplo, piensen de 1 Enoc. Yo creo uno de los mejores casos de esto es el libro Musulmán conocido como el Qur'an (Coran), el santo libro de Islam, que fue traído por el ángel Gabriel al Profeta Mahoma. Bueno, cualesquiera sea lo que piense usted acerca de los verdaderos orígenes del Qur'an (Coran), este es un ejemplo extraordinario de una idea muy antigua del Cercano Oriente. Y ni mucho menos es este el ejemplo más reciente. Eso fue a principios del siglo siete DC. Es un caso muy claro de un libro entregado por un ángel.

Bueno, el modelo que ha sido aislado por eruditos tiene básicamente cuatro características. Primeramente, un ser divino da un libro a un ser mortal. Entonces el mortal es mandado a leer el libro, número dos. Número tres, se le dice que copie el libro o que haga algo similar con el libro. Algunas veces, se le dice que ingiera el libro, que se lo coma, para demostrar que ha digerido el contenido del libro. Número cuatro, se le dice que predique el mensaje del libro a otros mortales. Hay un buen ejemplo de esto en el Libro de Mormón. Piensen del caso de Lehi, otra vez, de los primeros capítulos del Libro de Mormón, quien es dado una visión de un libro divino. Se le dice de los juicios que caerán sobre Israel. Se le manda que lleve ese mensaje a la gente a su alrededor en Jerusalén, lo cual por cierto lo pone en bastante peligro y riesgo. Pero también hay el caso del mismo José Smith. Así que aquí vemos, otra vez, no sólo en el Libro de Mormón, pero en la historia del Libro de Mormón-- en los eventos del siglo diecinueve que lo rodean-- un ejemplo clásico de esta antigua noción de un libro del cielo, una transcripción de los anales del cielo que son traídos y entregados a hombres mortales, o seres humanos mortales, y entonces distribuídos entre ellos. Es un buen ejemplo.

De hecho, en un caso antiguo del que pienso, un libro Cristiano muy antiguo llamado "Las visiones de Hermas," un ángel-- en este caso un ángel femenino, o un personaje femenino--

le ofrece a Hermas un libro, y al final Hermas se quiere llevar el libro. Pero el mensajero le dice que tiene que regresarle el libro a ella; el no puede nomas llevárselo. Es muy parecido a la muy ridiculizada y burlada historia de José Smith, que es que después de obtener el libro y que hace lo que debe hacer -- lo transcribe, lo traduce-- se le es dicho que tiene que devolver el libro al mensajero celestial.

Hay otras características del Cercano Oriente que pienso es dudable que lo hubiera sabido José Smith. Algo extraordinario recientemente descubierto, es la idea de la figura del Mosiah (esto no debe ser confundido con el Mesías; probablemente es de una raíz diferente). Bueno, estudios recientes han identificado este término —que ocurre en el hebreo del Antiguo Testamento pero nunca sale en la versión inglesa de King James (Rey Santiago), por lo que José Smith no hubiera podido sacarlo de su lectura de la Biblia King James (Rey Santiago)— han identificado este término "Moshiah" como refiriéndose a un campeón de justicia en una situación de controversia, batalla, u opresión. El es un personaje salvador. Y otra vez hay cuatro factores, o cuatro aspectos, de este personaje conocido como el Mosiah, que vale la pena tener presente: (1) él es designado por Dios; (2) el pone en libertad a una gente escogida, de opresión, de controversia, de injusticia, después que claman por ayuda; (3) su liberación es usualmente lograda por medios que no son violentos, usualmente por escape o por negociación; y (4) la gente se vuelve a un estado de justicia donde cada persona tiene acceso y control sobre su legítima propiedad de las cosas que le pertenecen a esa persona.

Ahora, si uno mira en el libro de Mosiah —y ese nombre es sorprendentemente similar a Moshiah (la manera en que los hebreos usualmente lo traducen es Mosiah o Moshiah)— si usted mira en el libro de Mosiah, ¿qué es lo que encuentra? Encontrará toda una serie de estos

liberaciones, la mayoría no violentos (e.g. por escape), bajo un líder escogido. Alma el mayor es un ejemplo clásico de esto, pero pienso que quizás el ejemplo más asombroso es, de hecho, un personaje llamado Mosiah. Puede que éste realmente sea el nombre Moshiah. Si usted busca en el libro de Omni en el Libro de Mormón, aquel pequeño libro muy breve, obtiene un relato de uno de estos pueblos. Empezando con el versículo 12 del libro de Omni:

"He aquí, os hablaré algo concerniente a Mosiah, que fue declarado Rey de la tierra de Zarahemla; pues he aquí, le advirtió el Señor que saliera de la tierra de Nefi, y que cuantos quisieran escuchar la voz del Señor también deberían partir de la tierra con él hacia el desierto.

Y sucedió que obró según el Señor le había mandado. Y cuantos quisieron oír la voz del Señor salieron de la tierra para el desierto, y fueron conducidos por muchas predicaciones y profecías. Y continuamente fueron amonestados por la palabra de Dios, y guiados por el poder de su brazo a través del desierto, hasta que llegaron a la tierra de Zarahemla."

(Omni 1:12-13).

¿Que tiene aquí? Tiene la liberación de un pueblo por medios no violentos por un personaje cuyo nombre bien puede estar conectado con esta idea del antiguo liberador hebreo de la opresión. Entonces, Mosiah luego establece un linaje de reyes, incluyendo otro nombrado Mosiah, toda la historia del cual es caracterizada por esta idea de liberar gente de la opresión. Pienso que es una cosa extraordinaria.

Hay otro aspecto determinadamente del antiguo Cercano Oriente en el cual me gustaría

pensar, y es uno acerca del cual está disponible un nuevo libro entero. Esta es la famosa alegoría del Árbol de Olivo de Jacob 5. Jacob 5 es un relato muy extenso tomado de un profeta llamado Zenós, que no se conoce en la Biblia; probablemente viene del reino del norte de Israel en algún momento, obviamente antes del tiempo de Lehi. Zenós relata una parábola larga acerca del señor de una viña, y de su siervo o siervos y su cuidado de un árbol de Olivo. Bueno, recientemente se llevó a cabo un simposio en BYU (La Universidad de Brigham Young) sobre Jacob 5, y es sorprendente cuánto se puede sacar de un solo capítulo del Libro de Mormón. El libro es casi infinitamente rico. Se produjo un libro muy amplio sobre ese capítulo, y en relación a eso hubo un número de aspectos muy fascinantes. Uno es de que un grupo de horticultores (especialistas en la cultura de árboles) estudiaron el relato de la cultura y producción del olivo en Jacob 5 del Libro de Mormón, y encontraron que en casi cada detalle, corresponde a lo que realmente sabemos acerca de cómo se tratan, se crían, se cultivan y se cuidan a los olivos.

Ahora tiene que entenderse que los olivos no crecen en el estado de Nueva York. Probablemente José Smith nunca vio uno. Por cierto que el no hubiera sabido mucho acerca de árboles de olivo y cultivación de olivo, y la cultivación de olivo es mucho más diferente de la clase de árboles que el hubiera conocido. Así que de dónde sacó esta información? Me parece que la noción más conservativa, la mejor explicación, es que quien sea haya escrito la parábola del árbol de olivo en Jacob 5 conocía de primera mano la cultivación del Olivo. Sabía cómo hacerlo. Es un relato muy detallado, un relato muy rico, que es claro un relato de la historia del mundo (del pasado al futuro) usando el árbol de olivo como metáfora de la casa de Israel. Hay injertos y desgajos y la dispersión de las ramas del árbol de olivo a las partes más lejanas de la vida, etcétera. Y todo esto es exacto hasta el último detalle- con una notable excepción. Y esto es

que en el relato de Jacob 5 se dice que los injertos de olivos silvestres- o los pedacitos de olivos silvestres- se injertan en el árbol de olivo principal, el árbol de olivo domesticado, y luego producen fruta domesticada. Bueno esto no sucede. Una rama de olivo silvestre, aunque sea injertada a un olivo domesticado, aún producirá fruta silvestre. Sobrevivirá, pero no producirá fruta domesticada simplemente porque fue injertada en un árbol de olivo domesticado. Así que es esto un error de parte del Libro de Mormón? No necesariamente.

Uno de los artículos-- un artículo en el cual participé-- en el libro sobre Jacob 5, revela evidencia que en el antiguo mundo mediterráneo estaban conscientes de la posibilidad que una rama de un olivo silvestre injertada a un árbol de olivo domesticado podía domesticada milagrosamente producir fruta. No sucede naturalmente, pero puede suceder milagrosamente. Y las figuras proféticas del antiguo mediterráneo, específicamente pensadores Griegos etcétera, veían esto como una señal de Dios. Era una intervención milagrosa de Dios, algo que contravenía las leyes normales de la cultivación y producción de olivo.

Ahora, ¿qué representa esto en el relato del Libro de Mormón? Representa la conversión de los Gentiles en un pueblo de la casa de Israel. Es una transformación milagrosa, exactamente lo que el Libro de Mormón quisiera que fuera. Y ésta es una cosa extraordinaria. Es una descripción de la cultivación de olivo de setenta y siete versículos de largo. Seguramente esto es bastante sogá para que José Smith se horcara si lo estuviera inventando, pero él no lo hizo. Lo hizo correctamente, y en el único detalle que parecía erróneo, otra vez tiene precedente en el antiguo mundo del Cercano Oriente y del antiguo Mediterráneo Oriental. Es una cosa extraordinaria, y reto a los críticos del Libro de Mormón a que saquen cualquier otra explicación de esta idea que fue producida por alguien que realmente vino del área donde los olivos se

producen. Y esa es precisamente el área de donde originalmente vinieron Zenós y Lehi, el Mediterráneo Oriental en general.

Otra vez, otra cosa que pienso es de gran interés respecto al Libro de Mormón es lo siguiente: En el uso actual, no se distingue con rigor entre ladrones y asaltantes. Usamos las palabras de manera intercambiable, y la Biblia King James (Rey Santiago) también lo hace-- habla de ladrones y habla de asaltantes, pero no hace distinción entre ellos. Pero la antigua ley del Cercano Oriente si distinguía muy rígidamente entre ladrones y asaltantes, y particularmente lo hacía la ley Israelita. Se pensaba que los ladrones eran locales. Robaban de sus vecinos; eran comunes; pero en realidad no eran una amenaza a la sociedad. Así que cuando los agarraban, los trataban judicialmente, civilmente, usualmente por sus vecinos, los de su pueblo, y no era un gran problema.

Por otro lado, los asaltantes eran un gran problema. Eran una amenaza a la sociedad. Eran vistos como personas de fuera, como forajidos, salteadores de caminos. Se organizaban en grupos, hacían juramentos vinculantes, exhortaban rescate de la gente a sus alrededores. Y cuando los agarraban, eran frecuentemente capturados por los militares. Era un asunto militar, una clase de guerra. No eran tratados civilmente, sino militarmente, y estaban expuestos a ejecución inmediata. Eran algo muy diferente (de los ladrones). Bueno, es notable que en el Libro de Mormón, ladrones y asaltantes nunca se confunden, y asaltantes-- especialmente los ladrones de Gadiantón-- son tratados como un problema militar, igualmente como si estuvieran bajo la antigua ley Israelita, pero no necesariamente de la manera en que ahora pensamos de ellos, porque no hacemos esa clara distinción. Así que el Libro de Mormón se encuentra que está en preciso acuerdo con el Cercano Oriente-- y específicamente con los conceptos y su uso

Israelita.

Hay algo más de lo que quiero hablar, esto es de la presencia de “simile curses” o acciones simbólicas. Otra vez, es sólo en este siglo que la gente empieza a reconocer este importantísimo aspecto de este antiguo comportamiento. Ahora, quiero leerles un pasaje de Alma 46, empezando con el versículo 21 (recuerde el relato del capitán Moroni con su estandarte de libertad, que de por sí mismo es algo muy interesante):

Y aconteció que cuando Moroni hubo proclamado estas palabras, he aquí, el pueblo vino corriendo, ceñidos sus lomos con sus armaduras, rasgando sus vestidos en señal o como convenio de que no abandonarían al Señor su Dios; o en otras palabras, que si llegaban a quebrantar los mandamientos de Dios, o caían en transgresión; y se avergonzaban de tomar sobre ellos el nombre de Cristo, el Señor los destrozaría así como ellos habían rasgado sus vestidos".

Y luego continúa diciendo en el versículo 22:

"Y éste fue el pacto que hicieron, y arrojaron sus vestidos a los pies de Moroni, diciendo: Hacemos convenio con nuestro Dios, de que seamos destruídos, como lo fueron nuestros hermanos en la tierra del norte, si llegamos a caer en transgresión; si el puede arrojarnos a los pies de nuestros enemigos, así como hemos arrojado nuestros vestidos a tus pies, para ser hollados, si caemos en transgresión".

Ahora la cosa que necesita ser señalada en este contexto acerca de esta escritura, es que en este siglo, la gente, eruditos, empiezan a notar que esta idea de lo que llaman el "juramento símil" o "convenio símil", es muy común entre los antiguos hebreos, entre los antiguos Hititas, la idea de usar algún objeto físico para demostrar que le pasara a uno si viola su juramento. Por ejemplo, un amigo mío, que es un especialista en el antiguo Medio Oriente, y que de muchos aspectos es crítico del Libro de Mormón (quizás no está muy bien familiarizado con éste) ha leído esos pasajes y ha sido muy impresionado por ellos. Y admite que en realidad no sabe que hacer con ellos porque es tan típico del antiguo Cercano Oriente.

Yo enseñé árabe casi la mitad de mi jornada en la Universidad de Brigham Young, y una de las formas lingüísticas en árabe, que también es común en otros lenguajes Semíticos, es algo llamado "cognado acusativo" donde se usa un sustantivo que está relacionado a un verbo en una oración. Uno dice, "Le pegué un gran pegue" o "he soñado un sueño". Y el ejemplo que a menudo uso para ilustrar esto, que no es naturalmente inglés, es uno de 1 Nefi, donde Lehi reporta a sus hijos, "He aquí, he soñado un sueño, o mejor dicho, he visto una visión". Ahora, esto "he soñado un sueño" es un perfecto cognado acusativo, y cuando los estudiantes escuchan esto-- los que conocen el Libro de Mormón-- dicen, "A sí, ahora entendemos", porque este es un ejemplo auténtico de una construcción árabe o semítica.

Aún la segunda parte de la oración (aunque se pierde algo en el inglés) cuando dice Lehi, "He aquí he soñado un sueño, o mejor dicho, he visto una visión" (1 Nefi 8:2) demuestra esto. Uno tiene que recordar que el inglés está basado en dos idiomas diferentes. El inglés es un híbrido de un tipo de Latín o francés con un idioma germánico. La conquista anglosajona y después normada, por supuesto. Por lo que hay dos palabras diferentes para muchas cosas, una

clase del germano bajo y una al estilo del latín alto. Por ejemplo, "handbook": también tenemos la palabra latín "manual" que se deriva de la palabra "manis". Significan la misma cosa.

Asimismo con las palabras "he visto una visión" -lo que en realidad está diciendo es "He visto una vista". La palabra latina "seeing" (vista) fue relacionada con la palabra para visión, y la relacionada palabra germana, "sehen" o "He visto una visión". Pero probablemente en el original era algo así: "He aquí he soñado un sueño, o mejor dicho he visto una vista". Por lo que uso este versículo del Libro de Mormón en mi clase de gramática árabe, sólo para señalarlo a los estudiantes. Ahora yo les pregunto cómo fue que un joven campesino del siglo diecinueve pudo producir algo así, lo cual es una perfecta ilustración de un punto de gramática árabe.

Probablemente él hizo mucho de su obra en la escuela de graduados de la Universidad de Palmyra -- bueno, por cierto que no existe tal lugar, y no existió tal José Smith. Esto le vino por otra ruta, no por medio de estudios académicos.

Hay algo más que se podría decir lingüísticamente, algo en que trabajó bastante. Una de mis especialidades es la filosofía árabe, y uno de los textos que comúnmente leemos sobre eso, es un libro por Moisés Maimonides, un rabino muy famoso, de las edades medias, que probablemente fue el más famoso de todos los Rabinos Judíos de la Edad Media, cuya gran obra filosófica es un texto llamado "Guía de los perplejos". Esa guía fue escrita en algo llamado judeo- arábigo. Permítanme decirles lo que es: judeo-arábigo es simplemente árabe, pero escrito en letras hebreas. En otras palabras lo que tiene es una clase de árabe reformado, o si lo desea hebreo reformado. Y esto me lleva hacia un punto importante.

Algunas personas han pensado por mucho tiempo que la idea de escribir un idioma en el alfabeto de otro es una locura. Esto parece ser lo que tenemos en el Libro de Mormón, un texto

en hebreo escrito con una clase de caracteres egipcios. Pero de hecho esto no es una locura, es hecho todo el tiempo. Se haría en el mundo antiguo. Ahora tenemos un ejemplo de uno de los Salmos que fue escrito de una manera muy parecida, usando caracteres egipcios. Maimonides lo usó en su gran libro, escribiendo un texto arábigo en letras hebreas. Lo hacemos todo el tiempo, aún hoy en día. Si usted toma una clase de chino, por lo general no empieza leyendo los caracteres chinos. Usted empieza aprendiendo en romanización. ¿Qué es esto? Esto es chino reformado. Esto es chino escrito en letras romanas. Así que aquí no hay nada fuera de lo común. Pero José Smith era poco sofisticado lingüísticamente. El apenas podía dominar el inglés escrito. No hay posibilidad de que podría haber previsto algo así, ni de saberlo. Simplemente era más allá de su capacidad.

Doy testimonio que hay mucho más que puede ser dicho sobre esto, mucha más evidencia erudita para el Libro de Mormón. Sin embargo la evidencia más importante que puede ser recibida para el Libro de Mormón, es el testimonio del Espíritu. Doy testimonio que el Libro de Mormón es lo que afirma ser. Es verdaderamente una obra antigua, revelada por medio de un profeta por un ángel de Dios en los últimos días para nuestra guía, es un segundo testimonio para Jesucristo.

Traducido por: Norman Arnoldo Sanders Quezada
Editado y redactado por: Sara Ulloa y Mark Cárter

